

## Chesterton Connect™ Serviceavtale for skytjenester

### Vilkår og betingelser

Ordreskjemaet, disse vilkårene og betingelsene og addenda vedlagt eller henvist til her (hver av disse er herved inkorporert ved denne henvisningen) (samlet, denne «Avtalen»), beskriver forholdet mellom A.W. Chesterton Company («Chesterton») og en eller flere av sine tilsluttede selskaper identifisert i ordreskjemaet og kunden identifisert i ordreskjemaet («Kunden»). Denne avtalen trer i kraft fra den datoen ordreskjemaet er undertegnet av kundens autoriserte representant («Ikrafttredelsesdato»). Kunden erkjenner og samtykker i at disse vilkårene og betingelsene for programvareprodukter og skytjenester (som definert under) (som kan bli oppdatert fra tid til annen) («Vilkår og betingelser») er en del av avtalen og beskriver rettigheter, forpliktelser, restriksjoner og ansvar til partene med hensyn til programvareproduktene og skytjenesten. Termer med store bokstaver som brukes men ikke er definert her vil ha betydning slik de fremgår i ordreskjemaet.

#### 1. Definisjoner.

«Tilsluttet» betyr hver enhet som direkte eller indirekte kontrollerer, er kontrollert av, eller er under felles kontroll med hovedenheten (subject entity).

«Kontroll» betyr direkte eller indirekte eierskap eller mer enn 50 % av stemmeinteressene til hovedenheten.

«Konto» betyr en konto som er opprettet av eller på vegne av en autorisert bruker til bruk av Løsningen.

«Apper» betyr Chesterton Connect-appen og tredjeparts apper.

«Autoriserte brukere» betyr ansatte eller kundens individuelle underleverandører eller kundens distributører som er autorisert til å få adgang til og bruke skytjenesten og programvareproduktene.

«Chesterton Connect App» betyr Chestertons egenutviklede mobile og nettbaserte programmer som kan brukes til å få adgang til og bruke skytjenesten.

«Skytjeneste» betyr adgang til og bruk av programvareprodukter og innhold med hensyn til programvare-som-tjeneste over internett.

«Konfidensiell informasjon» betyr informasjon som angår forretningene til den andre parten og/eller dens tilsluttede selskaper, enten det er skriftlig eller ikke, inkludert, uten begrensning, informasjon angående utviklinger, teknikker, data, kunnskap, metodikk, formuleringer, benchmarker, forskning, prosesser, teknologi, design, materialer, ideer, planer, forretningshemmeligheter, kunder, proprietær informasjon, regnskapsdata og annen informasjon som handler om forretningene til den andre parten, inkludert, uten begrensning, vilkårene i denne avtalen.

«Innhold» betyr audio eller visuell informasjon, dokumenter, programvare, produkter og tjenester som er i eller har blitt gjort tilgjengelig for autoriserte brukere gjennom bruk av skytjenesten.

«Kundedata» betyr data, informasjon og/eller innsamlede dokumenter som er lagret, innsendt eller innmatet av kunden eller en autorisert bruker eller på annen måte prosessert eller tatt opp gjennom skytjenesten.

«Sluttbrukeravtale» betyr Chestertons form av sluttbrukeravtale (som kan være i form av en sluttbrukerlisensavtale, tjenestevilkår eller brukervilkåravtale) for programvareprodukter og skytjenester slik den kan eksistere fra tid til annen, i henhold til hva kunden og dens autoriserte brukere vil ha tilgang til og bruk av programvareproduktene og/eller skytjenesten. Alle brukeravtaler skal inngås direkte mellom lisensinnehaveren og den aktuelle autoriserte brukeren.

«Enheter» betyr Chestertons overvåkings- og kommunikasjons enheter (slik som Chesterton Connect-sensor) som hjelper kunden med å overvåke og styre sine produkter.

«Lisensinnehaver» betyr enhver tredjepart som lisensierer materialer, produkter, programvare, data eller annen teknologi til Chesterton i forbindelse med skytjenesten, inkludert og uten begrensninger Preddio Technologies, Inc.

«Skadelig kode» betyr kode, filer, skript, agenter eller programmer som har til hensikt å skade eller oppnå informasjon fra en bruker eller brukerens datamaskinenhet uten hans eller hennes samtykke, inkludert, for eksempel, virus, ormer, tidsbomber, trojanske hester, ondsinnet programvare eller spionvare.

«Ordreskjema» betyr dokumentet som vesentlig er i form av forsidene til avtalen eller som utført av kunden og der kunden bestiller skytjenesten fra Chesterton. Hvert ordreskjema skal henvise til ikrafttredelsesdatoen til avtalen og danne en del av avtalen. Intet ordreskjema skal være bindende for Chesterton til det er akseptert skriftlig av en autorisert direktør i Chesterton.

«**Resultat**» skal bety alle dokumenter, informasjon, posteringer og andre resultater fra skytjenesten.

«**Produkter**» betyr tetningsenheter og andre industrielle produkter som er designet, produsert og/eller solgt av Chesterton til bruk med industriutstyr.

«**Programvareprodukt(er)**» betyr Chesterton Connect-appen og andre av Chestertons programvareprodukter som er identifisert på ordreskjemaet.

«**Løsning**» betyr skytjenesten, programvareprodukt(er), enhetsresultater og brukerinformasjon.

«**Tredjeparts app(er)**» betyr en eller flere tredjeparters mobile programmer som er lastet ned og installert på enkeltenheter til kunden eller en autorisert bruker for bruk i sammenheng med skytjenesten.

«**Brukerinformasjon**» betyr alle hjelpefiler eller nedskrevne instruksjonshåndbøker angående bruk av programvareprodukter og/eller skytjenesten som Chesterton leverer til kunden.

## **2. Programvareprodukter og skytjenesten.**

**2.1 Anskaffelse av skytjeneste.** Chesterton vil bruke rimelig kommersiell innsats for å gjøre skytjenesten tilgjengelig til kunden og dens autoriserte brukere gjennom perioden i henhold til termene i disse vilkårene og betingelsene og sluttbrukeravtalen, under forutsetning av nedetid for planlagt vedlikehold, nødvedlikehold, og annen stans forårsaket av forhold utenfor Chestertons rimelige kontroll. Kunden erkjenner at anskaffelse av skytjenesten og visse plikter Chesterton har under denne kan være avhengig av at kunden gir tilgang til visse data, informasjon eller assistanse til Chesterton fra tid til annen, og at dette kan være viktig for ytelsen til skytjenesten. Kunden samtykker i å gi slike data, informasjon eller assistanse til Chesterton når Chesterton ber om det.

**2.2 Eierskap; lisenser; restriksjoner.** Under forutsetning av vilkårene og betingelsene i denne avtalen, og hver autoriserte brukers samsvar med brukeravtalen, innvilger Chesterton kunden en begrenset, opphevbar, ikke-eksklusiv lisens for tilgang til og bruk av programvareprodukter og skytjenesten gjennom perioden, ifølge vilkårene i brukeravtalen og kun til kundens interne bruk. Enhetene, programvareproduktene og skytjenesten eies av Chesterton, underlagt Chestertons leverandørers og lisensinnehaveres rettigheter til tredjeparts produkter, og Chesterton forbeholder seg alle rettigheter, eiendomsrett til og interesse i enheter, programvareprodukter og skytjenester, inkludert alle relaterte programvare- og åndsverkrettingheter. Ingen rettigheter blir innvilget kunden herunder annet enn den begrensede lisensen og tilgangsrettighetene som direkte fremgår her. Som mellom kunden og Chesterton er kunden alene ansvarlig for (a) sine autoriserte brukere og for alle aktiviteter som skjer under

sine og deres kontoer; (b) nøyaktigheten og kvaliteten til kundedata; og (c) være i samsvar med alle relevante føderale, statlige og lokale lover, regler og forskrifter når skytjenesten brukes. Kunden skal forhindre uautorisert tilgang til, eller bruk av, skytjenesten, og gi beskjed til Chesterton øyeblikkelig om det skjer slik uautorisert tilgang eller bruk. Løsningen kan ikke brukes til å utvikle noe produkt som konkurrerer med løsningen.

**2.3 Omfang.** Løsningen kan bare brukes til å få tilgang til informasjon om produkter som eies eller styres av kunden. Chestertons Connect app har til hensikt å brukes kun sammen med en eller flere av Chestertons enhet(er).

**2.4 Restriksjoner.** Kunden skal ikke, og skal ikke tillate noen autorisert bruker eller tredjepart å: (i) lisensiere, underlisensiere, selge, videreselge, leie, leie ut i lengre tid, overføre, overdra, distribuere, time share eller på annen måte utnytte eller gjøre skytjenesten eller enhetene tilgjengelige til tredjepart; (ii) oversette, tilpasse, modifisere, kopiere, oppdatere, revidere, forbedre, eller på annen måte forandre eller skape avledede verk av skytjenesten eller enheter; (iii) dekonstruere, demontere eller dekompile (eller prøve dekonstruksjon, demontering eller dekompilering) skytjenesten eller enheter (annen enn i den utstrekning uttrykt tillatt under en aktuell lisens for åpne kilder, for å gjøre feilsøking i sammenheng med bruken av et slikt produkt med åpen lisens); (iv) tilgang til skytjenesten eller kjøpe enhetene for å (1) bygge et konkurransedyktig produkt eller tjeneste, eller (2) kopiere ideer, egenskaper, funksjoner eller grafikk i dem; (v) sende eller lagre virus, ormer, tidsbomber, trojanske hester og annen skadelig eller malisøs kode, filer, skript, agenter eller programmer; (vi) innblande seg i eller forstyrre integriteten eller ytelsen til skytjenesten; (vii) forsøke å få uautorisert tilgang til skytjenesten eller relaterte systemer eller nettverk; (viii) bruk av skytjenesten eller enheter til ulovlige formål eller for noe annet formål som ikke er direkte uttrykt av avtalen; eller (ix) gjøre skytjenesten, enheter eller programvareprodukter tilgjengelige til noen tredjepart annet enn autoriserte brukere. Hvis Chesterton har rimelig grunn til å tro at kunder har brutt seksjon 2.4, kan Chesterton suspendere eller avslutte kundens og/eller dens autoriserte brukere tilgang til skytjenesten øyeblikkelig. Løsningen inkluderer programmer fra åpne kilder og tredjeparter og er underlagt lisensvilkår og meldinger om slike lisenser til åpne kilder og tredjeparter. Programmer fra åpne kilder og tredjeparter som er inkorporert i løsningen er ikke underlagt seksjon 11.2.

**2.5 Begrenset bruk.** Skytjenesten kan være underlagt begrenset bruk som spesifisert i det aktuelle ordreskjemaet. Om annet ikke er spesifisert: (a) et antall i et ordreskjema henviser til antallet enheter som er koblet til skytjenesten og innholdet; (b) en autorisert brukers passord kan ikke deles med en annen person. Kunden forsikrer og garanterer at (i) at den og hver av dens autoriserte brukere ikke er lokalisert i et land som er under en embargo fra myndighetene i USA, eller som er utpekt av myndighetene i USA som et land «som støtter terrorister»; og (ii) kunden og hver av dens autoriserte

860 Salem Street  
Groveland, MA 01834 USA

Tel: 978-469-6446  
Fax: 978-469-6528

[chesterton.com](http://chesterton.com)

brukere ikke er på en liste som myndighetene i USA har som beskriver forbudte eller begrensede parter.

**2.6 Kundedata.** Chesterton erkjenner og samtykker i at, unntatt som spesifisert her, har ikke selskapet noe krav på eierskap til kundedata, og at eierskap og alle eierrettigheter i og til kundedata skal forbli hos kunden. Kunden forstår og bekrefter at Chesterton leverer skytjenesten ved bruk av fasiliteter og tjenesteytere lokalisert i USA, og hvis kunden eller noen av dens autoriserte brukere bor utenfor USA, vil kundedata og innlevert personlig informasjon bli overført til og behandlet i USA.

**2.7 Apper.** I tilfelle kunden eller autoriserte brukere bruker apper skal kunden og autoriserte brukere bare bruke appene slik de er tillatt av hver apps aktuelle bruksvilkår. Kunder bekrefter og samtykker i at tilgjengelighet til appene er avhengig av tredjepart som kunden mottok app-lisensen fra, dvs. Apple App Store eller Google Play (samlet, «App Store»). Kunden bekrefter at disse vilkårene og betingelsene er mellom kunden og Chesterton og ikke med noen App Store. Kunden bekrefter også at bruksvilkår som gjelder noen tredjeparts app er mellom kunden og den aktuelle App Store og/eller eieren av tredjeparts-appen. Chesterton har ikke ansvar for noen tredjeparts app, innholdet i denne, vedlikehold, støttetjenester og garanti, og adressere noen krav i forhold til dette (dvs. produktansvar, juridisk samsvar eller brudd på åndsverksloven). For å bruke noen app skal kunden ha tilgang til trådløst nettverk og kunden samtykker i å betale alle gebyr som forbindes med slik tilgang. Kunden samtykker også i å betale alle gebyr (hvis noen) som belastes i sammenheng med noen app. samtykker i å være i samsvar med, og kundens lisens til å bruke en app er avhengig av kundens samsvar med, alle aktuelle brukervilkår (dvs. App Stores vilkår og alle aktuelle brukervilkår for den aktuelle appen) når appen brukes. Kunden bekrefter at hver App Store (og dens datterselskaper) er tredjeparts mottaker av disse vilkårene og betingelsene og vil ha rett til å håndheve dem.

**2.8 Forandringer.** Chesterton forbeholder seg rettigheten, etter eget skjønn, til å gjøre forandringer i skytjenesten, inkludert programvareprodukter og enheter, som selskapet synes nødvendige eller nyttige for å: (a) opprettholde eller forsterke (i) kvaliteten til eller leveranse av Chestertons programvareprodukter, enheter eller skytjenesten til sine andre kunder, (ii) konkurransestyrken til eller markedet for Chestertons programvareprodukter, enheter eller skytjenesten eller (iii) kostnadseffektiviteten eller ytelsen til programvareprodukter, enheter eller skytjenesten, eller (b) være i samsvar med gjeldene lover.

**2.9 Tilsluttede selskaper og underleverandører.** Chesterton kan, fra tid til annen, etter sitt eget absolutte skjønn engasjere tredjeparter til å utføre hele eller deler av tjenesten.

**2.10 Suspensjon eller oppsigelse av skytjenesten.** Chesterton eller dets tilsluttede selskaper eller lisensinnehavere kan, direkte

860 Salem Street  
Groveland, MA 01834 USA

Tel: 978-469-6446  
Fax: 978-469-6528

[chesterton.com](http://chesterton.com)

eller indirekte, og av bruk av alle lovlige midler, suspendere, oppsi eller på annen måte nekte kunden, alle autoriserte brukere eller alle andre personer tilgang til eller bruk av alle eller deler av løsningen uten å pådra seg resulterende forpliktelser eller ansvar, hvis: (a) Chesterton mottar et juridisk eller annet krav eller ordre fra myndighetene, stevning eller anmodning fra politiet som uttrykt eller ved rimelig implikasjon krever at Chesterton gjør dette; eller (b) Chesterton tror, etter sitt eget skjønn, at (i) kunden eller en autorisert bruker ikke er i samsvar med noen av vilkårene i denne avtalen, eller hatt tilgang til eller brukt løsningen utenfor omfanget av rettighetene som er innvilget eller for formål som ikke er autorisert etter avtalen, (ii) kunden eller annen autorisert bruker er, har vært eller sannsynligvis vil bli involvert i bedrageriske, misvisende eller ulovlige aktiviteter relatert til eller i sammenheng med noe av skytjenesten, eller (iii) denne avtalen utløper eller oppsies. Denne seksjonen 2.10 begrenser ikke noen av Chestertons andre rettigheter eller beføyelser, enten etter loven, i egenkapital eller det som på annen måte er tilgjengelig etter denne avtalen.

**3. Kundens ansvar.** Kunden skal sikre at hver autorisert bruker inngår en sluttbrukeravtale og er i samsvar med vilkårene i denne avtalen. Kunden er ansvarlig for å oppnå alle autorisasjoner, samtykkelser, frigjørelser og tillatelser som er nødvendig eller ønskelig for å legge inn kundedata i skytjenesten, å bruke skytjenesten til å behandle og lagre kundedata og for å motta skytjenesten og resultatene. Kunden og dens autoriserte brukere skal ikke legge inn noe kundedata eller bruke programvareprodukter, enheter eller skytjenesten på en måte som overtrer, misbruker eller bryter noe varemerke, kopirettigheter, patenter, handelshemmeligheter, reklame, personvern eller andre tredjeparts rettigheter eller bryter aktuelle lokale, delstatlige eller føderale lover, vedtekter, forordninger, regler eller forskrifter eller andre legale eller administrative anordninger. Kunden forsikrer og garanterer herved at kunden besitter alle nødvendige rettigheter i og til kundedata, inkludert uten begrensninger alle rettigheter og samtykker i å laste opp og legge inn kundedata gjennom skytjenesten. Hverken kundedata, kundens bruk av programvareprodukter, enheter eller skytjenesten skal (i) være ærekrenkende, skadelig for mindreårige, uanstendig, usedelig, pornografisk, bakvaskende, truende, eller trakasserende; (ii) inneholde eller forårsake at ormer, virus eller programrutiner blir plassert som har til hensikt å blande seg inn i, skade, gjøre korrupt, avskjære i skjul eller ekspropriere noe system, data eller personlig informasjon; (iii) være klart falskt, misvisende eller unøyaktig; eller (iv) bryte føderale, delstatlige eller lokale lover eller forskrifter. Chesterton kan handle hvis kunden eller noen av de autoriserte brukerne skulle bryte denne seksjonen, inkludert men ikke begrenset til øyeblikkelig suspensjon av tilgang til skytjenesten og/eller oppsigelse av avtalen.

**4. Kontoer.** Hver autorisert bruker vil ha en egen konto for sin tilgang til skytjenesten. Kunden skal sikre at autoriserte brukere bare vil bruke sine respektive tildelte kontoer og vil aldri bruke en annens konto. Kunden skal innføre og vedlikeholde sikkerhetsforholdsregler for kontoakkreditering for å forhindre

avsløring til og bruk av uautoriserte personer og vil raskt melde fra til Chesterton hvis sikkerheten eller integriteten til en konto eller passord har blitt kompromittert. Kunden skal raskt slette eller deaktivere autorisert brukers konto når den brukeren ikke lenger er en autorisert bruker. Autoriserte brukere må gi en viss personlig informasjon slik som fullt navn og e-postadresse for å opprette en konto eller motta kommunikasjon fra Chesterton eller deres tilsluttede selskaper eller lisensnehavere. Kunden og hver autorisert bruker er ansvarlig for å sikre at personlig informasjon som han eller hun gir er nøyaktig og oppdatert. I den utstrekning kunden gir personlig informasjon angående en autorisert bruker til Chesterton, slik at Chesterton kan sette opp en konto eller annet, forsikrer og garanterer kunden at kunden har en lovlig basis for dette. Kunden er alene ansvarlig for all skade eller krav som kan fremstå fra tilgang til eller bruk av skytjenesten av en person som kunden eller noen autorisert bruker har gitt brukernavn, passord eller annen identifiserbar informasjon eller av noen person som har fått slik informasjon fra kunden eller en autorisert bruker, inkludert, men ikke begrenset til, tilgang til eller bruk av skytjenesten som kan skje etter kunden eller en autorisert bruker har varslet Chesterton at kontoutendikasjon, passord eller annen identifiserbar informasjon er mistet, stjålet eller på annen måte kompromittert.

**5. Brukeres ansvar.** Kunden skal (a) forbli ansvarlig for alle forpliktelser etter denne avtalen som oppstår i sammenheng med bruk av skytjenesten av noen annen person eller enhet som er autorisert av, gjennom eller som et resultat av en handling eller unnlattelse av handling av kunden («Annen bruker»), inkludert uten begrensning enhver autorisert bruker; (b) være ansvarlig for en handling eller unnlattelse av en handling av annen bruker, som, hvis utført eller unnlatt utført av kunden, vil være et brudd på denne avtalen; og (c) enhver slik handling eller unnlattelse av handling av en annen bruker skal regnes som et brudd på denne avtalen av kunden.

**6. Kundegjennomgang og ansvar.** Kunden vil alene ha ansvar for alle tjenester den leverer til andre eller beslutninger kunden gjør som innebærer bruk av skytjenesten, kundedata, resultat eller skytjenesten. Chesterton gir ingen forsikringer angående fullstendighet, nøyaktighet, eller nytte av kundedata i skytjenesten eller resultatet eller angående kvalifikasjonene til noen autorisert bruker som kan plassere kundedata i skytjenesten. Kunden skal alene ha ansvaret for å sikre nøyaktighet, fullstendighet og samsvar med resultater som gis til en tredjepart, og alle forpliktelser og ansvar i sammenheng med slikt resultat og Chesterton skal ikke være ansvarlig for nøyaktigheten, fullstendigheten og samsvaret med dette. Chesterton skal ikke være ansvarlig for nøyaktigheten, fullstendigheten eller autentisiteten til kundedata som er levert av kunden eller noen annen tredjepart og skal ikke være forpliktet til eller ha ansvar for å revidere, sjekke eller verifisere kundedata. Hverken kunden eller noen annen person skal ha noe krav eller årsak til handling overfor Chesterton som et resultat av profesjonelle eller andre tjenester utført eller nektet i sammenheng med bruken av skytjenesten, kundedata, resultat eller skytjenesten.

**7. Fjerning av innhold.** Hvis Chesterton blir krevet av en lisensnehaver å fjerne innhold, eller mottar informasjon at innholdet som er gitt til kunden kan utgjøre brudd på gjeldende lover eller tredjeparts rettigheter, kan Chesterton meddele kunden om dette og i et slikt tilfelle, skal kunden øyeblikkelig fjerne slikt innhold fra kundenes systemer.

**8. Forslag og tilbakemeldinger.** I betraktning av tilgang til skytjenesten, tildeler, formidler, overfører og overdrar kunden til Chesterton herved ugjenkallelig og eksklusivt alle rettigheter, eiendomsrett og interesser i og til (om de eksisterer nå eller ikke) og til alle ideer, forslag, forbedringer, anbefalinger eller annen tilbakemelding (samlet «Tilbakemelding») gitt av kunden og/eller autoriserte brukere, inkludert uten begrensning alle åndsverk og proprietære rettigheter innen disse. Uten å begrense det foregående skal Chesterton ha alle rettigheter til å bruke, reproducere, modifisere, redigere, adaptere, publisere, selge, oversette, skape avledede verk fra, distribuere, sende, vise, utføre og lisensiere og/eller selge tilbakemeldinger, bidra til eller på annen måte gi til eller gjennom skytjenesten (helt eller delvis) og/eller inkorporere slike tilbakemeldinger, helt eller delvis, i andre verk i en annen form, media eller teknologi kjent nå eller utviklet senere for noen hensikt uten kompensasjon til kunden eller tredjepart.

**9. Kundens utstyr, maskinvare og programvarekrav.** Kunden samtykker at den skal levere og vedlikeholde, på sin egen bekostning, all maskinvare, programvare, internettilgang og annet utstyr som er nødvendig for å tillate kunden og dens autoriserte brukere tilgang til og bruk av skytjenesten.

## 10. Konfidensialitet

**10.1 Generelle forpliktelser.** Partene erkjenner og samtykker i at de kan motta eller bli eksponert til konfidensiell informasjon som tilhører den andre parten gjennom perioden. Uten å gjøre begrensninger, erkjenner partene og samtykker i at skytjenesten omfatter konfidensiell informasjon som tilhører Chesterton og kundedata er kundens konfidensielle informasjon, annet enn det som gis her. Hver part bekrefter at konfidensiell informasjon som tilhører den andre er konfidensiell og proprietær og samtykker i ikke å bekjentgjøre slik konfidensiell informasjon til andre enn ansatte hos mottaker som trenger å vite slik informasjon og er bundet av forpliktelser til konfidensialitet som er minst like restriktive som de som er fremsatt her. I tillegg samtykker mottakeren i at den ikke vil, uten skriftlig godkjenning av den bekjentgjørende parten, bruke den konfidensielle informasjonen for annen hensikt annet enn å oppfylle sine forpliktelser etter avtalen. Hver part skal beskytte den konfidensielle informasjonen til den andre minst i den samme utstrekning den beskytter sin egen lignende informasjon, men ikke på noen måte bruke mindre enn rimelig forsiktighet. Partenes plikter til konfidensialitet skal ikke gjelde informasjon som: (i) er oppnådd fra en tredjepart som ikke gjorde en bekjentgjøring i brudd på en forpliktelse til hemmelighetsholdelse; er i eller inngår i

offentligheten ikke som en konsekvens av en handling av mottaker; (iii) er uavhengig utviklet av mottaker uten bruk av eller tilgang til den bekjentgjørende partens konfidensielle informasjon; (iv) var i mottakers lovlige besittelse før bekjentgjøringen av parten som bekjentgjorde den uten avtale om hemmelighetsholdelse; (v) kreves å bli bekjentgjort etter loven eller en rettskjennelse; i midlertidig gitt at i tilfelle av en slik tvunget bekjentgjøring at mottakeren skal gi bekjentgjørende part en rask skriftlig melding og skal samarbeide med bekjentgjørende part i ethvert forsøk på å undertrykke, begrense eller på annen måte forhindre bekjentgjøringen. For å unngå tvil skal Chesterton ha rett til å bruke kundedata levert i forbindelse med avtalen, og å bekjentgjøre kundedata til sine lisensinnehavere og/eller tilsluttede selskaper som nødvendig for å levere skytjenesten og levere tjenester til kunden, inkludert, men ikke begrenset til å gi råd til kunden om Chestertons produkter, og som ellers tillatt av disse vilkårene og betingelsene og Chesterton og/eller deres aktuelle lisensinnehaver(e) eller tilsluttet(e) selskaper skal utelukkende eie all innsikt eller nye data som er skapt eller avledet derfra av Chesterton eller dets lisensinnehavere eller tilsluttede selskaper. Chesterton og dets tilsluttede selskaper og/eller lisensinnehavere kan beholde og bruke anonymisert data som er avledet av kundens bruk. Chesterton og dets lisensinnehavere og tilsluttede selskaper forbeholder seg retten til å bruke slik data til forskning, finjustering av ytelse, produktutvikling, predikativ analyse eller andre lovlige formål. Slike anonymiserte data skal aldri inkludere personlig identifiserbar informasjon og skal bli aggregert med data fra andre brukere eller kunder av kunden eller dens lisensinnehavere eller tilsluttede selskaper eller på annen måte fjerne informasjon kan tillate en tredjepart å identifisere kunden. Hvis kunden kjøper Chestertons produkter gjennom en tredjepart som er Chesterton distributør (en «Distributør»), kan Chesterton, etter skriftlig anmodning fra kunden, opprette en autorisert brukerkonto for en eller flere av distributørens ansatte; kunden forstår og aksepterer at dette vil gi distributøren tilgang til kundens data og at kunden er ansvarlig for å etablere sine egne vilkår om konfidensialitet med distributøren.

**10.2 Rettslig lettelse.** Til tross for noe som var tidligere indikert, hvis mottakeren bryter eller truer med å bryte denne seksjonen 10.2, skal den bekjentgjørende parten ha rett til, i tillegg til andre lettelse som er tilgjengelig for den, å søke rettslig lettelse for å forby slike handlinger uten krav om å betale kausjo

## 11. Vederlag.

**11.1 Kunden.** Kunden skal forsvare, erstatte og holde Chesterton og tilsluttede selskaper og lisensholdere, og deres direktører, ansatte og representanter, skadesløs fra og mot alle belønninger, forpliktelser, tap, skade, kostnader og utgifter, (Inkludert rimelige advokatgebyr) som er pådratt i forbindelse med påstander, fordringer, krav, søksmål eller rettsaker gjort eller bragt mot Chesterton som oppstår fra eller forholder seg til (i) kundens konto, bruk av skytjenesten og/eller enheter, eller noe brudd på avtalen, og/eller (ii) grov uaktsomhet eller forsettlig forseelse av

kunden eller dens autoriserte brukere, (Inkludert rimelige advokatgebyr) som er pådratt i forbindelse med påstander, fordringer, krav, søksmål eller rettsaker gjort eller bragt mot Chesterton som oppstår fra eller forholder seg til (i) kundens konto, bruk av skytjenesten og/eller enheter, eller noe brudd på avtalen, og/eller (ii) grov uaktsomhet eller forsettlig forseelse av kunden eller dens autoriserte brukere.

**11.2 Chesterton.** Chesterton skal holde kunden skadesløs fra og mot alle krav, handlinger, søksmål eller rettsaker bragt av en tredjepart mot kunden som påstår at bruken av programvareproduktene eller skytjenesten til kunden som vurdert her krenker et patent i USA utstedt med virkning fra ikrafttredelsesdatoen, registrerte kopirettigheter, registrert varemerke eller rettigheter til forretningshemmeligheter som tilhører en tredjepart (hvert, et «Overtreddeskrav»). Chesterton skal betale alle erstatninger som blir utdelt til en tredjepart i en endelig dom fastsatt av en domstol med en kompetent jurisdiksjon med hensyn til et slikt overtreddeskrav eller at Chesterton har samtykket i forlik som har utgått fra et slikt overtreddeskrav; gitt at (a) kunden raskt gir overtreddeskravet i skriftlig form til Chesterton; (b) kunden gir Chesterton alene full kontroll av forsvar og forlik av overtreddeskravet (gitt at Chesterton ikke skal gå med på et forlik uten kundens samtykke hvis det ikke betingelsesløst løser kunden fra alt ansvar); (c) kunden gir Chesterton all rimelig assistanse på Chestertons regning; og (d) at den påståtte overtreddelsen ikke er et resultat av: (i) kombinasjonen, driften eller bruken av programvareprodukter, enheter eller skytjenesten med tredjeparts programvare, tjenester eller andre produkter eller materiale som ikke er levert av Chesterton; (ii) modifikasjon av kunden eller annen tredjepart av programvareproduktene, enheter eller skytjenesten; (iii) kundens uriktige eller misbruk av programvareprodukter, skytjenesten eller enheter (inkludert uten begrensninger, i brudd på aktuelle lover, regler eller forskrifter eller denne avtalen); (iv) Chestertons samsvar med kundens instruksjoner; (v) Chestertons bruk av varemerker, kundedata eller annet materiale levert av kunden, (vi) annet brudd eller påstått brudd av kunden av denne avtalen, (vii) atferden til enhver virksomhet i sammenheng med bruk av skytjenesten; eller (viii) innhold som eies av tredjepart og gitt av Chesterton gjennom skytjenesten DENNE SEKSJONEN UTTRYKKER KUNDENS ENESTE BEFYELSE OG CHESTERTONS ENESTE ANSVAR MED HENSYN TIL KRAV ANGÅENDE OVERTREDELSE AV ÅNDSVERKSRETTIGHETER ELLER MISBRUK AV DISSE.

## 12. Garantier; Ansvarsfraskrivelse.

**12.1 Gjensidige forsikringer og garantier.** Hver part forsikrer og garanterer til den andre at: (a) den er behørig organisert og i overensstemmelse med alle lover i den delstaten den er registrert i og er behørig kvalifisert til å drive forretninger i den aktuelle jurisdiksjonen der den driver forretninger; (b) den har full rett, fullmakt og autoritet til å inngå og utføre sine forpliktelser og innvilge rettigheter, lisenser, samtykker og autorisasjoner den innvilger eller må innvilge etter denne avtalen; (c) utførelsen av

860 Salem Street  
Groveland, MA 01834 USA

Tel: 978-469-6446  
Fax: 978-469-6528

[chesterton.com](http://chesterton.com)

denne avtalen av dens representant hvis signatur fremgår på slutten av denne avtalen har blitt behørig autorisert ved alle nødvendige handlinger av bedriften eller organisasjonen til en slik part; og (d) når utført og levert av begge parter vil denne avtalen utgjøre den lovlige, gyldige og bindende forpliktelsen til en slik part, som kan håndheves mot en slik part i overensstemmelse med vilkårene.

**12.2 Internettforsinkelser.** Skytjenesten kan bli gjenstand for begrensninger, forsinkelser, utilgjengelighet og andre problemer som er karakteristisk i bruken av internett, mobile programmer, elektroniske kommunikasjoner, mobile enheter og telekommunikasjonsinfrastruktur. Chesterton er ikke ansvarlig for noen slike begrensninger, forsinkelser, utilgjengelighet eller andre problemer eller skade som er konsekvens av dette.

**12.3 Ansvarsfraskrivelse. LØSNINGEN OG ALT ANNET MATERIALE OG INFORMASJON GITT AV CHESTERTON ELLER NOEN AV SELSKAPETS LISENSINNEHAVERE ELLER LEVERANDØRER ER GITT «SOM DE ER», «SOM TILGJENGELIG» OG «MED ALLE MANGLER» OG CHESTERTON OG DETS LISENSINNEHAVERE OG LEVERANDØRER GJØR INGEN GARANTIER AV NOE SLAG, ENTEN UTTRYKT, IMPLISITT, JURIDISK ELLER PÅ ANNEN MÅTE, OG SPESIFIKT FRASKRIVER SEG ANSVAR FRA ALLE IMPLISITTE GARANTIER, INKLUDERT GARANTIER OM SALGBARHET, UKRENKBARHET, FORMÅLSTJENLIGHET, FULLSTENDIGHET ELLER AT SKYTJENESTEN VIL MØTE KUNDENS KRAV TIL MAKSIMALT OMFANG AV DET SOM ER TILLATT ETTER GJELDENDE LOVER. HVERKEN CHESTERTON ELLER NOEN AV DETS LISENSINNEHAVERE ELLER LEVERANDØRER GARANTERER AT LEVERING ELLER DRIFTEN AV LØSNINGEN VIL BLI UAVBRUTT ELLER FEILFRI. BRUK AV INFORMASJON GITT VED BRUK AV LØSNINGEN ER PÅ KUNDENS EGEN RISIKO. IKKE I NOE TILFELLE SKAL CHESTERTON VÆRE ANSVARLIG OVERFOR KUNDEN ELLER NOEN ANNEN FOR BESLUTNINGER GJORT ELLER HANDLING TATT AV KUNDEN, AUTORISERTE BRUKERE ELLER EN TREDJEPART SOM HAR TILGANG TIL LØSNINGEN VED ELLER GJENNOM KUNDEN NÅR DE HAR TILLIT TIL INFORMASJON DE HAR FÅTT VED ELLER GJENNOM LØSNINGEN. erkjenner og samtykker i at ingen tidligere eller samtidige forsikringer, tilskyndelser, løfter eller avtaler, muntlige eller på annen måte, mellom partene skal ha noen makt eller effekt. Hver part forsikrer og garanterer at, ved å inngå og utføre sine forpliktelser etter avtalen, har den ikke og vil ikke stole på noe løfte, tilskyndelse eller forsikring som angivelig er gjort av eller på vegne av den andre parten med hensyn til dette emnet, eller en annen måte å handle på eller firmaers skikk og bruk, bortsett fra når slikt løfte, tilskyndelse eller forsikring uttrykkelig fremgår her. Kunden samtykker i at dens bruk av programvareprodukter, skytjenesten, brukermateriale, resultat og noen annen programvare eller tjenester er hverken betinget av leveransen av fremtidig funksjonalitet eller egenskaper eller**

**avhengig av muntlige eller skriftlige kommentarer gjort av Chesterton med hensyn til funksjonalitet eller egenskaper.**

**12.4 VISSE DELSTATSLOVER TILLATER IKKE BEGRENSNINGER AV IMPLISITTE GARANTIER ELLER EKSLUDERING ELLER BEGRENSNING AV VISSE ERSTATNINGER. HVIS DISSE LOVENE GJELDER DEG, KAN NOEN ELLER ALLE AV ANSVARFRASKRIVELSENE, EKSLUDERINGENE ELLER BEGRENNINGENE IKKE GJELDE, OG DU KAN HA YTTERLIGE RETTIGHETER.**

### **13. Begrensninger av ansvar.**

**13.1 Begrensning av beføyelser.** Kundens primære beføyelse, og Chestertons eneste forpliktelse, med hensyn til noen defekt, mangel, eller svikt i skytjenesten eller Chestertons ytelse etter denne avtalen, skal være at Chesterton skal utbedre en slik defekt, mangel eller svikt ved raskt å skikkelig utføre skytjenesten påfølgende mottak av melding om slik defekt, mangel eller svikt. Hvis Chesterton ikke er i stand til å utbedre mangelen, skal partene arbeide sammen i god tro for å bestemme en rettferdig del av gebyrene betalt til Chesterton og som skal refunderes til kunden for den manglende delen av skytjenesten eller programvareproduktene. Ifølge seksjon 11.2, skal beføysene som er gitt i denne seksjonen 13.1 være kundens eneste og eksklusive beføyelse og Chestertons eneste forpliktelse med hensyn til noen defekt, mangel eller svikt i leveringsenhetene skytjeneste, programvareprodukter eller Chestertons ytelse etter denne avtalen.

**13.2 Frasigelse av følgeskader; maksimalt ansvar.** I INGEN TILFELLE SKAL CHESTERTON ELLER NOEN AV DETS LISENSINNEHAVERE ELLER LEVERANDØRER HA NOE ANSVAR OVERFOR KUNDEN ELLER NOEN TREDJEPART FOR TAP AV PROFITT, TAP AV DATA, ELLER AVBRYTELSE AV VIRKSOMHETEN, ELLER FOR NOE ANNET INDIREKTE, SPESIELT, TILFELDIG, STRAFF, EKSEMPLARISK, ELLER FØLGE- ELLER SPESIELLE SKADER ELLER TAPT PROFITT UANSETT HVORDAN DET HAR SKJEDD OG, ENTEN I KONTRAKTRET, ERSTATNINGSRETT ELLER UNDER NOEN ANNEN TEORI OM ANSVAR. I INGEN TILFELLE SKAL CHESTERTONS AGGREGATE ANSVAR SOM OPPSTÅR FRA ELLER ER RELATERT TIL ET ANNET KRAV, ENTEN RELATERT ELLER URELATERT, ETTER LISENSAVTALEN, ENTEN I KONTRAKTRET, ERSTATNINGSRETT ELLER UNDER NOEN ANNEN TEORI OM ANSVAR, OVERGÅ BELØP BETALT AV KUNDEN TIL CHESTERTON GJENNOM DE SEKS (6) MÅNEDENE FORUT FOR HENDELSEN SOM GIR GRUNN FOR KRAVET (ELLER TIL DET FØRSTE KRAVET I EN SERIE MED KRAV).

**14. Sluttbrukere fra myndighetene i USA.** Chesterton leverer løsningen, inkludert relatert programvare og teknologi kun for bruk av føderale myndigheter i overensstemmelse med

følgende: Myndighetenes tekniske data og programvarerettigheter relatert til løsningen inkluderer bare de rettighetene som vanligvis gis til offentligheten slik de er definert i denne avtalen. Denne

vanlige kommersielle lisensen gis i overensstemmelse med FAR 12.211 (tekniske data) og FAR 12.212 (programvare) og, for transaksjoner til Forsvarsdepartementet DFAR 252.227-7015 (tekniske data - kommersielle saker) og DFAR 252.227.7202-3 (rettigheter i kommersiell datamaskinprogramvare eller dokumentasjon for datamaskinprogramvare). Hvis en føderal offentlig myndighet trenger rettigheter som ikke er innvilget under disse vilkårene, skal den forhandle med Chesterton for å bestemme om det er akseptable vilkår for å innvilge disse rettighetene, og et gjensidig akseptabelt skriftlig vedlegg som spesifikt innvilger de rettighetene må være inkludert i hver aktuelle avtale.

**15. Force Majeure.** feil ved datamaskiner, telekommunikasjon, tjenesteyter eller webhotellfasiliteter eller forsinkelser som involverer maskinvare, programvare eller strømforsyning som ikke er i Chestertons besittelse eller under rimelig kontroll, tjenestenektangrep (DoS-angrep), uforenlighet med kundens utstyr, maskinvare eller programvare med skytjenesten, unnlatesehandlinger fra selgere eller leverandører, transport og telekommunikasjonsvanskeligheter, pandemi, epidemi eller andre årsaker utenfor Chestertons rimelige kontroll. Alle forsinkelser som er resultat av slike årsaker skal følgelig forlenge ytelsen eller frita ytelsen, helt eller delvis, ettersom hva som er rimelig etter forholdene.

**16. Gjeldene lover; jurisdiksjon; domstolsted.** Skytjenesten leveres av eller på vegne av A.W. Chesterton Company og disse vilkårene og betingelsene kan bli håndhevet direkte mellom A.W. Chesterton Company og kunden. Denne avtalen er styrt av lovene i Commonwealth of Massachusetts, USA og kontrollerende føderale lover i USA uten hensyn til konflikter i lovvalgsregler. Alle disputer som oppstår fra eller er i sammenheng med disse vilkårene eller Connect skal høres i og foran føderale eller statlige domstoler lokalisert i Massachusetts eller avgjort ved mekling administrert av American Arbitration Association i henhold til deres regler for kommersiell mekling. Hvis disputten blir avgjort ved mekling, skal avgjørelsen om erstatningen bli oppført hos den domstolen som har jurisdiksjon.

**17. Engelsk språk.** Disse vilkårene og betingelsene kan fremstilles i eller bli gjort tilgjengelig på språk andre enn engelsk for kundens bekvemmelighet. Hvis det eksisterer versjoner av denne avtalen eller deler av den eller endringer av denne, i noe språk annet enn engelsk, skal den bindende og kontrollerende versjonen av alt det foregående være den engelske versjonen, unntatt når annet kreves av gjeldende lov.

**18. Oppsigelse og effekt av oppsigelse.** Denne avtalen er fastsatt for perioden identifisert i ordreskjemaet og kan bare bli oppsagt av kunden med skjellig grunn. Når avtalen utløper eller blir oppsagt, kan Chesterton øyeblikkelig avslutte kundens og autoriserte brukers tilgang til skytjenesten og kunden og autoriserte brukere skal opphøre all tilgang til skytjenesten. Chesterton har ingen

forpliktelse til å beholde kundedata påfølgende oppsigelse og kan, uten videre forpliktelse eller melding til kunden, slette eller tilintetgjøre disse. Følgende

anskaffelser skal overleve oppsigelse eller utløp av avtalen. Seksjonene 1, 2.2, 3, 4, og 6-21 i disse vilkårene og betingelsene.

**19. Konkurrenter.** Kunden skal ikke få tilgang til løsningen hvis kunden er en konkurrent av Chesterton, eller tillate en tredjepart å få tilgang til skytjenesten hvis en slik tredjepart er en konkurrent av Chesterton, unntatt med Chestertons tidligere skriftlige samtykke som kan bli inndratt av Chesterton etter eget skjønn. **I tillegg skal kunden ikke få tilgang til løsningen for den hensikten å kontrollere den tilgjengelighet, ytelse eller funksjonalitet eller for annen benchmarking eller konkurransehensikter.**

**20. Diverse.** Det er ingen andre tredjeparter med fordeler etter denne avtalen. Partene er uavhengige entreprenører. Avtalen lager ikke et partnerskap, franchise, fellesforetak, byrå, økonomisk eller ansettelsesforhold mellom partene. Hver part samtykker i å være i samsvar med alle USAs lover, forordninger, ordre, lovbestemmelser, regler og forskrifter som gjelder en slik part i forhold til denne avtalen. Alle meldinger etter avtalen skal være skriftlige og skal regnes å vært gitt ved: (a) personlig leveranse; (b) annen arbeidsdag etter postlegging; eller (c) annen arbeidsdag etter sending med bekreftet faks. Melding til hver part skal sendes til adressene som fremgår under på ordreskjemaet. Alle deler av denne avtalen gjelder til maksimalt omfang som tillatt ved lov. Hvis noen bestemmelse i denne avtalen er besluttet av en domstol i en kompetent jurisdiksjon å være i strid med loven, skal bestemmelsen modifiseres av retten og tolkes slik at den best oppnår målene til den opprinnelige bestemmelsen til største omfang tillatt ved lov, og de resterende bestemmelsene i avtalen skal fortsatt gjelde. Den ugyldige delen av denne avtalen skal ikke påvirke gyldigheten til og håndhevelsen av de resterende bestemmelsene. Seksjonsoverskriftene er for bekvemmelighet og har ingen kraft eller effekt. Hvis noen part ikke utøver eller håndhever noen av sine rettigheter etter avtalen, vil det ikke regnes som en frasingelse av slike rettigheter. Kunden kan ikke tildele eller overdra noen av sine rettigheter herunder uten tidligere skriftlig samtykke fra Chesterton; gitt at kunden kan tildele eller overføre sine rettigheter etter avtalen i tilfelle forandring av kontroll, sammenslåing, og salg av alle eller en betydelig andel av alle sine aktiva, reorganisering eller drift etter loven uten Chestertons tidligere skriftlige samtykke. Disse vilkårene og betingelsene, sammen med tilleggsvilkår og andre addenda vedlagt her eller henvist til her, utgjør hele avtalen mellom partene og erstatter alle tidligere og samtidige avtaler, forslag eller forsikringer, skriftlige eller muntlige, angående innholdet. Ingen modifikasjon, tilføyelse eller frasingelse av noen bestemmelser av avtalen skal bli virksom hvis ikke de er skriftlige og signert av parten som modifikasjonen, tilføyelsen eller frasingelsen er rettet mot. Avtalen skal effektueres i duplikater og hver er en original men alle, sammen, skal utgjøre ett og samme juridiske instrument.

